



VVF63..  
VVF63..K

VXF63..

ACVATIX™

## Vannes à deux et trois voies V..F63.. avec raccord à bride, PN 40

de la gamme des vannes à course supérieure ou égale à 20 mm


- Vannes haute performance pour des températures de fluide de -25...220 °C
- Corps de la vanne en acier moulé GP240GH
- DN 15...150
- $k_{vs}$  0,2...315 m<sup>3</sup>/h
- Modèle de bride 21, forme de bride B
- Compatible avec servomoteurs électro-hydrauliques SKD..., SKB..., SKC..

### Domaines d'application

Ces vannes peuvent être utilisées comme vannes de régulation ou d'arrêt dans des installations de chaudières, de chauffage urbain et de refroidissement, des tours de refroidissement, des groupes de chauffe et dans des installations de ventilation et de climatisation.

Elles sont conçues pour circuits ouverts ou fermés (tenir compte du phénomène de cavitation).

## Références et désignations

	Vannes	Servomoteurs			SKD.. <sup>1)</sup>	SKB..	SKC..								
		Course			20 mm										
	PN 40	Force de réglage			1000 N	2800 N	2800 N								
		Fiche produit			N4561	N4664	N4566								
	Code article	DN	k <sub>vs</sub> [m <sup>3</sup> /h]	S <sub>v</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>					
					[kPa]										
<b>Liquides</b> Sens d'écoulement privilegié A - AB avec des liquides pour un fonctionnement peu bruyant et à fort kvs pour tous types de moteurs	VVF63.15-0.2 <sup>2)</sup>	S55210-V100	15	0,2	> 50	4000	2000	4000	2000	-	-				
	VVF63.15-0.32 <sup>2)</sup>	S55210-V101	15	0,32											
	VVF63.15-0.5 <sup>2)</sup>	S55210-V102	15	0,5											
	VVF63.15-0.8 <sup>2)3)</sup>	S55210-V103	15	0,8											
	VVF63.15-1.25 <sup>2)3)</sup>	S55210-V104	15	1,25											
	VVF63.15-2 <sup>2)3)</sup>	S55210-V105	15	2											
	VVF63.15-3.2 <sup>2)3)</sup>	S55210-V106	15	3,2											
	VVF63.20-6.3	S55210-V107	20	6.3								3500			
	VVF63.25-5 <sup>2)3)</sup>	S55210-V108	25	5								2100			
	VVF63.25-8 <sup>2)3)</sup>	S55210-V109	25	8								1200	1100	3200	
	VVF63.32-16	S55210-V110	32	15								750	650	2000	1800
	VVF63.40-12.5 <sup>2)</sup>	S55210-V111	40	12,5								450	400	1200	1150
	VVF63.40-20 <sup>2)</sup>	S55210-V112	40	20	> 100	-	-	-	-	700	650				
	VVF63.50-31.5 <sup>2)</sup>	S55210-V113	50	31,5						450	400	1200	1150		
	VVF63.65-50 <sup>2)</sup>	S55210-V114	65	50						450	400				
VVF63.80-80 <sup>2)</sup>	S55210-V115	80	80	300						250					
VVF63.100-125 <sup>2)</sup>	S55210-V116	100	125	175						160					
VVF63.125-200 <sup>2)</sup>	S55210-V117	125	200	125						100					
VVF63.150-315 <sup>2)</sup>	S55210-V118	150	315	> 100	-	-	-	-	-	-					
VVF63.50-40K	S55210-V119	50	36												
VVF63.65-63K	S55210-V120	65	63												
VVF63.80-100K	S55210-V121	80	100												
VVF63.100-150K	S55210-V122	100	150								> 50	-	-	-	-
VVF63.125-220K	S55210-V123	125	220												
VVF63.150-315K	S55210-V124	150	315												

<sup>1)</sup> Utilisable jusqu'à une température du fluide de 150°C

<sup>2)</sup> Vanne avec suffixe ..F (par ex. VVF63.25-10F) - avec bride adaptée, destinée exclusivement au marché français.

<sup>3)</sup> Vanne avec suffixe ..L (par ex. VVF63.25-10L) - avec soupape parabolique, destinée à des applications spéciales (faible niveau sonore).



DN = diamètre nominal

k<sub>vs</sub> = débit nominal d'eau froide (5...30 °C) dans la vanne entièrement ouverte (H100), pour une pression différentielle de 100 kPa (1 bar)

S<sub>v</sub> = rapport de réglage

Δp<sub>s</sub> = pression différentielle maximale admissible pour laquelle l'ensemble vanne/servomoteur peut encore maintenir la vanne fermée

Δp<sub>max</sub> = pression différentielle maximale admissible sur la voie de régulation de la vanne par rapport à la plage de réglage totale de l'ensemble vanne/servomoteur

Vannes	Servomoteurs				SKD.. <sup>1)</sup>	SKB..		SKC..			
	Course				20 mm		40 mm				
PN 40	Force de réglage				1000 N	2800 N		2800 N			
	Fiche produit				N4561		N4664		N4566		
	Code article	DN	k <sub>vs</sub> [m <sup>3</sup> /h]	S <sub>v</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>	Δp <sub>s</sub>	Δp <sub>max</sub>	
<b>Vapeur</b> <sup>2)</sup> Sens d'écoulement de la vapeur exclusivement AB-A. Sens également utilisable avec des liquides pour une pression de fermeture Δp <sub>s</sub> élevée et une pression différentielle en fonctionnement (Δp <sub>max</sub> ) maximale.	VVF63.15-0.2	S55210-V100	15	0,2	> 50	4000	2000	4000	2000	-	-
	VVF63.15-0.32	S55210-V101	15	0,32							
	VVF63.15-0.5	S55210-V102	15	0,5							
	VVF63.15-0.8	S55210-V103	15	0,8							
	VVF63.15-1.25	S55210-V104	15	1,25							
	VVF63.15-2	S55210-V105	15	2							
	VVF63.15-3.2	S55210-V106	15	3,2							
	VVF63.20-6.3 <sup>3)</sup>	S55210-V107	20	5							
	VVF63.25-5	S55210-V108	25	5							
	VVF63.25-8	S55210-V109	25	8							
	VVF63.32-16 <sup>3)</sup>	S55210-V110	32	15							
	VVF63.40-12.5	S55210-V111	40	12,5							
	VVF63.40-20	S55210-V112	40	20							
	VVF63.50-31.5	S55210-V113	50	31,5							
	VVF63.65-50	S55210-V114	65	50							
	VVF63.80-80	S55210-V115	80	80							
	VVF63.100-125	S55210-V116	100	125							
	VVF63.125-200	S55210-V117	125	200							
VVF63.150-315 <sup>3)</sup>	S55210-V118	150	280								
					Δp <sub>max</sub> [kPa]						
	Code article	DN	k <sub>vs</sub> [m <sup>3</sup> /h]	S <sub>v</sub>	A → AB B	AB → A B	A → AB B	AB → A B	A → AB B	AB → A B	
<b>Liquides</b>	VXF63.15-1.6	S55210-V131	15	1,6	> 100	2000	200	2000	200	-	-
	VXF63.15-2.5	S55210-V132	15	2,5							
	VXF63.15-4	S55210-V133	15	4							
	VXF63.20-6.3	S55210-V134	20	6,3							
	VXF63.25-6.3	S55210-V135	25	6,3							
	VXF63.25-10	S55210-V136	25	10							
	VXF63.32-16	S55210-V137	32	16							
	VXF63.40-16	S55210-V138	40	16							
	VXF63.40-25	S55210-V139	40	25							
	VXF63.50-31.5	S55210-V140	50	31,5							
	VXF63.65-50	S55210-V141	65	50							
	VXF63.80-80	S55210-V142	80	80							
	VXF63.100-125	S55210-V143	100	125							
	VXF63.125-200	S55210-V144	125	200							
	VXF63.150-315	S55210-V145	150	315							

<sup>1)</sup> Utilisable jusqu'à une température du fluide de 150°C

<sup>2)</sup> Pour la vapeur, n'utiliser qu'avec un sens d'écoulement inversé AB-A

<sup>3)</sup> Valeur k<sub>vs</sub> réduite




**Remarque**

Pour un fonctionnement avec chauffage d'axe et une température de fluide en dessous de -5 °C, remplacer le joint d'étanchéité de l'axe. Dans ce cas, commander également le joint d'étanchéité de l'axe.

DN	Numéro d'article
DN 15...50	4 284 8806 0
DN 65...150	4 679 5629 0

Pièces de rechange, N° de série Cf. page 18

**Accessoires**

Référence	Code article	Désignation	Remarque	Représentation
ASZ6.6	S55845-Z108	Chauffage d'axe	Nécessaire pour températures de fluide < 0 °C	
-	4 284 8806 0	Presse-étoupe	Lors de l'utilisation des vannes des gammes V..F63.. DN 15...50 avec chauffage d'axe et température de fluide en dessous de -5 °C, remplacer le joint d'étanchéité de l'axe. Avec le joint d'étanchéité 428488060, la vanne peut être exploitée avec de l'eau, de l'eau avec antigel et des saumures entre -25°C et 150°C.	
-	4 679 5629 0	Presse-étoupe	Lors de l'utilisation des vannes des gammes V..F63.. DN 65...150 avec chauffage d'axe et température de fluide en dessous de -5 °C, remplacer le joint d'étanchéité de l'axe. Avec le joint d'étanchéité 4 679 5629 0, la vanne peut être exploitée avec de l'eau, de l'eau avec antigel et des saumures entre -25°C et 150°C.	

## Combinaisons d'appareils

Référence	Code article	Course	Force de réglage	Alimentation	Signal de commande	Temps retour à zéro	Temps de course	LED	Réglages manuels	Fonctions supplémentaires
SKD32.21	SKD32.21	20 mm	1000 N	230 V~	3 points	8 s	Ouverture : 30 s Fermeture : 10 s	-	Tourner, la position est conservée	1), 2),
SKD32.50	SKD32.50					-	120 s			
SKD32.51	SKD32.51					8 s				
SKD60	SKD60			24 V~	0...10 V 4 ... 20 mA 0...1000 Ω	-	Ouverture : 30 s Fermeture : 15 s	✓		3)
SKD62	SKD62					15 s				
SKD62U	SKD62U						-			
SKD62UA	SKD62UA					3 points	-	120 s		
SKD82.50	SKD82.50									
SKD82.50U	SKD82.50U	-								
SKD82.51	SKD82.51	3 points	-	120 s	-	1), 2),				
SKD82.51U	SKD82.51U						8 s			
SKB32.50	SKB32.50	20 mm	2800 N	230 V~	3 points	-	120 s	-	Tourner, la position est conservée	1), 2),
SKB32.51	SKB32.51					10 s				
SKB60	SKB60					-				
SKB62	SKB62			24 V~	0...10 V 4 ... 20 mA 0...1000 Ω	-	Ouverture : 120 s Fermeture : 10 s	✓		3)
SKB62U	SKB62U					10 s				
SKB62UA	SKB62UA						-			
SKB82.50	SKB82.50					3 points	-	120 s		
SKB82.50U	SKB82.50U									
SKB82.51	SKB82.51	-								
SKB82.51U	SKB82.51U	-								
SKC32.60	SKC32.60	40 mm	2800 N	230 V~	3 points	-	120 s	-	Tourner, la position est conservée	1), 2),
SKC32.61	SKC32.61					18 s				
SKC60	SKC60					-				
SKC62	SKC62			24 V~	0...10 V 4 ... 20 mA 0...1000 Ω	-	Ouverture : 120 s Fermeture : 20 s	✓		3)
SKC62U	SKC62U					20 s				
SKC62UA	SKC62UA						-			
SKC82.60	SKC82.60					3 points	-	120 s		
SKC82.60U	SKC82.60U									
SKC82.61	SKC82.61	-								
SKC82.61U	SKC82.61U	-								

- 1) Contact auxiliaire (en option)  
 2) Potentiomètre (en option)  
 3) Recopie de position, commande forcée, sélection de la caractéristique  
 4) En plus : commande séquentielle, limitation de course, changement du sens d'action

## Commande

### Exemple

Référence	Code article	Désignation
VXF63.32-16	S55210-V137	Vanne 3 voies à brides, PN 40, DN32

Livraison

Les vannes, servomoteurs et accessoires sont livrés sous emballages séparés.

Remarque





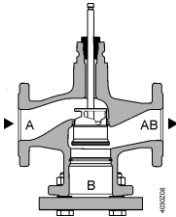
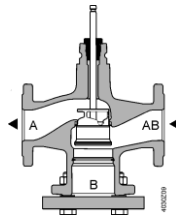
Les contre-bridés, les vis et les joints d'étanchéité ne sont pas fournis.

### Documentation produit

• Instructions de montage	M4030 74 319 0749 0	DN 15...150
• Manuel technique	P4030	Contient des informations de base et des principes techniques généraux sur les vannes




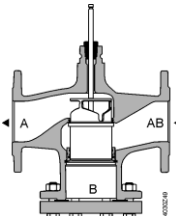
Les représentations suivantes montrent la structure fondamentale des vannes. Des variantes de construction (forme de soupape, par exemple) sont possibles.

**Vannes 2 voies**

 <b>Liquides</b>	 <b>Vapeur (liquides possibles)</b>
 Se ferme contre la pression	 Se ferme avec la pression
 <p><b>A → AB</b></p>	 <p><b>A ← AB</b></p>

**Vannes 2 voies, compensation de pression**

Les vannes VVF63..K utilisent un raccordement à compensation de pression. Ainsi, il est possible d'utiliser les mêmes types de moteurs pour la régulation de débits volumiques avec de grandes pressions différentielles.

  <b>DN 50...150 liquides et vapeur</b>
 Se ferme avec la pression
 <p><b>A ← AB</b></p>

Remarque

**Les vannes 2 voies ne peuvent pas être utilisées comme des vannes 3 voies si on retire l'obturateur.**

**Vannes 3 voies**




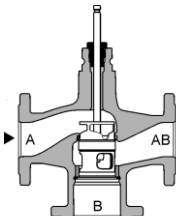
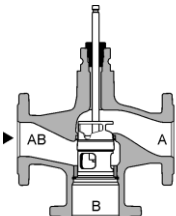
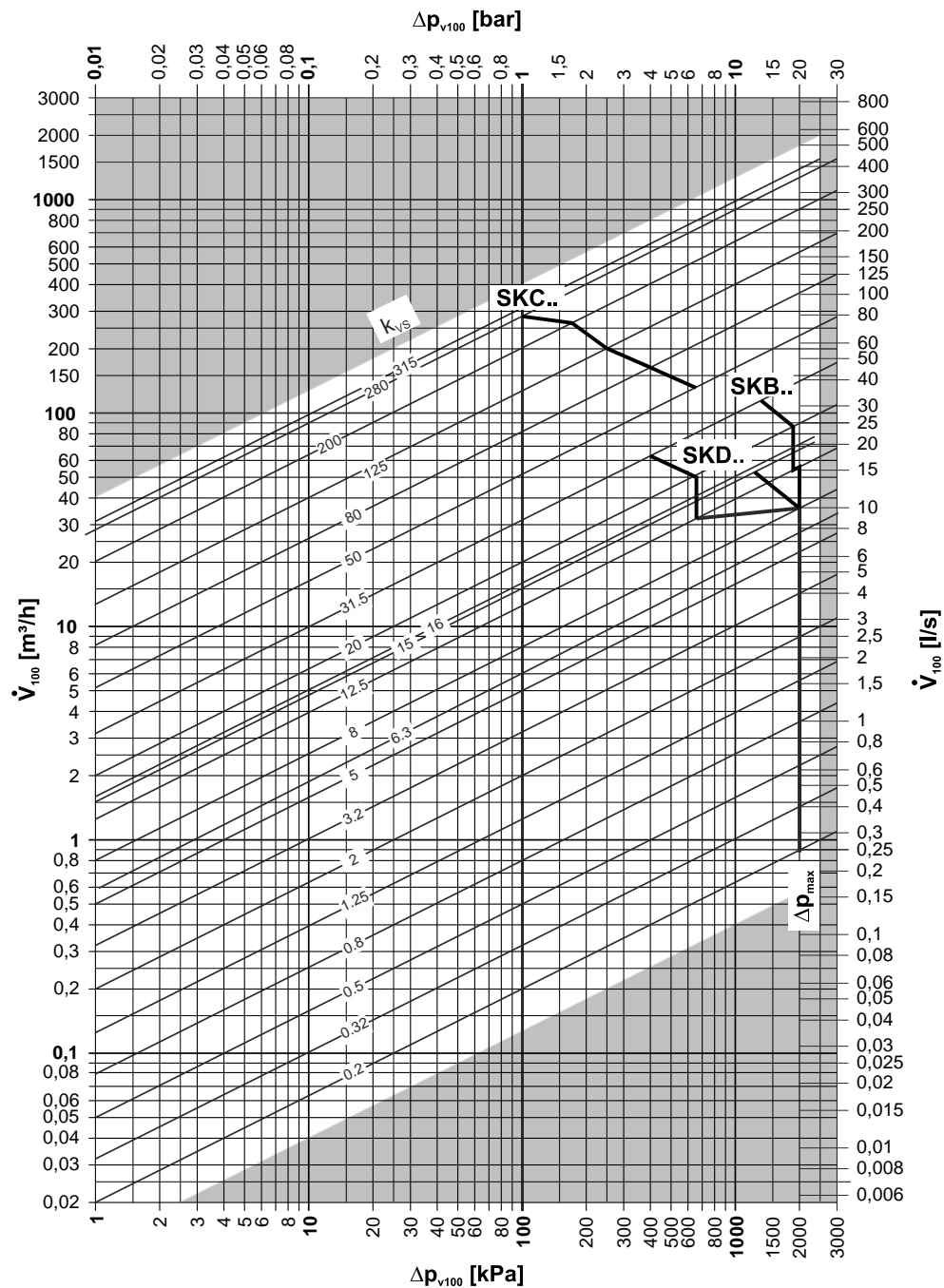
 <b>Liquides</b>	
 Vanne mélangeuse (de préférence)	 Vanne de répartition
 <p><b>A T → AB</b> <b>B</b></p>	 <p><b>AB T → A</b> <b>B</b></p>

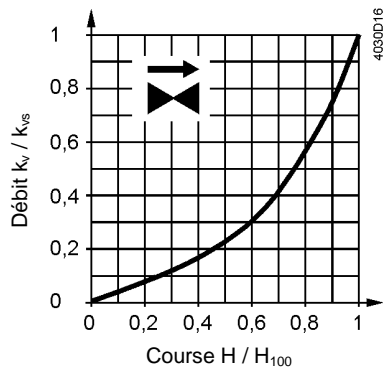
Diagramme de perte de charge



Les valeurs  $\Delta p_{\text{max}}$  concernent la fonction "mélange". Pour les valeurs  $\Delta p_{\text{max}}$  de la fonction "répartition", voir le tableau "Références et désignations", page 3



## Caractéristique Vannes 2 voies

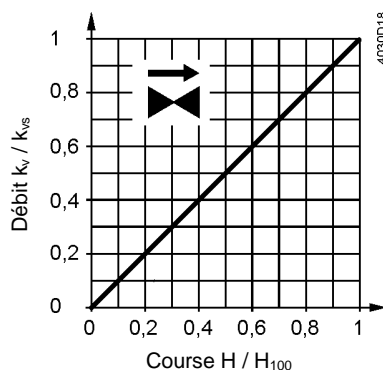


0...30 %: Linéaire  
30...100 %: Exponentielle  
 $n_{gl} = 3$  selon VDI / VDE 2173

Pour des valeurs  $k_{vs}$  élevées, la caractéristique de la vanne est optimisée pour un débit volumique maximal de  $k_{V100}$ .

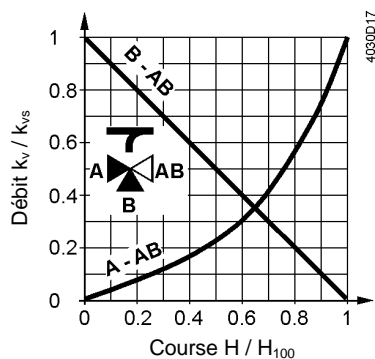
Pour les gammes de  
vannes :

VVF63.125-220K  
VVF63.150-315K



0...100 %: Linéaire

## Vannes 3 voies



### Voie A-AB

0...30 %: Linéaire  
30...100 % : Exponentielle  
 $n_{gl} = 3$  selon VDI / VDE 2173

Pour des valeurs  $k_{vs}$  élevées, la caractéristique de la vanne est optimisée pour un débit volumique maximal de  $k_{V100}$ .

### Bipasse B-AB

0...100 %: Linéaire

Voie AB = débit volumique constant

Voie A = débit volumique variable

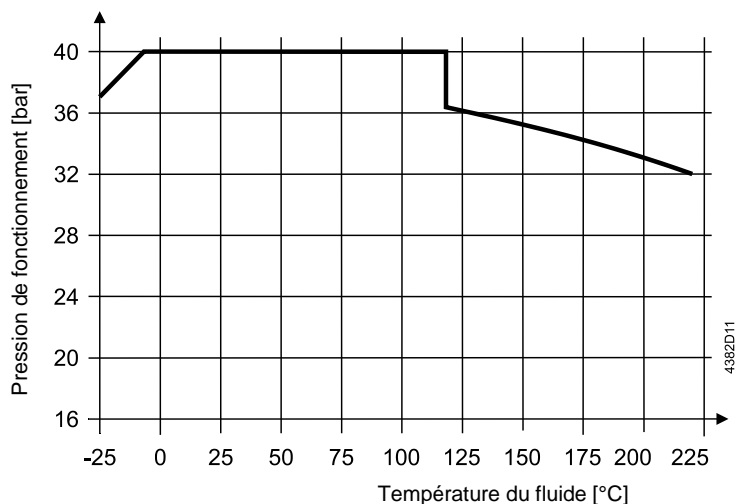
Voie B = bipasse (débit volumique variable)

**Mélangeuse :** Débit du passage A et B vers passage AB

**Diviseuse :** Débit du passage AB vers passage A et B

**Pression de fonctionnement et température du fluide**

**Fluides**  
pour V..F63..

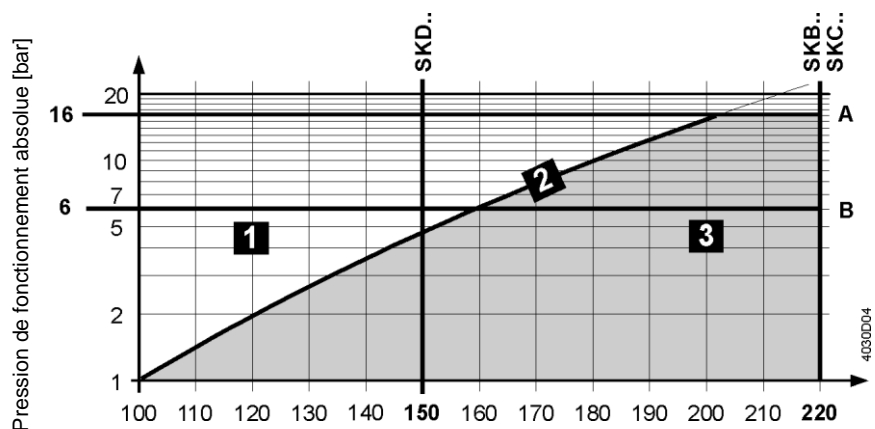


**Pression et températures de fonctionnement selon ISO 7005, EN 1092, DIN 4747 et EN 12284**

Remarques

Respecter toute autre prescription locale

**Vapeur saturée**  
**Vapeur surchauffée**  
pour V..F63..



	Température du fluide [°C]	
<b>1</b>	Eau	-
<b>2</b>	Vapeur humide	À éviter
<b>3</b>	Vapeur saturée	Plage de fonctionnement admissible
	Vapeur surchauffée	
A	Rapport de pression sous-critique	
B	Rapport de pression supercritique	

## Plages de températures et compatibilité des fluides

	Plage de températures		VVF63..	VXF63..	VVF63..K	
	T <sub>min</sub> [°C]	T <sub>max</sub> [°C]				
Eau glacée	1	25	■	■	■	-
Eau chaude	1	130	■	■	■	-
Eau surchauffée	130	150	■	■	■	-
	150	180	■	■	■	-
	180	220	■	■	■	-
Mélange eau/antigel	-25	130	■	■	- <sup>1)</sup>	V..F63: Pour des températures inférieures à -5 °C il faut remplacer le joint d'étanchéité de l'axe (DN15..50: 4 284 8806 0) (DN65..150: 4 679 5629 0).
	-10	130	■	■	- <sup>1)</sup>	
	-5	130	■	■	■	
	130	150	■	■	■	
Eau de refroidissement	1	25	■	■	■	Circuits ouverts
Saumures	-25	130	■	■	- <sup>1)</sup>	V..F63: Pour des températures inférieures à -5 °C il faut remplacer le joint d'étanchéité de l'axe (DN15..50: 4 284 8806 0) (DN65..150: 4 679 5629 0).
	-10	130	■	■	- <sup>1)</sup>	
	-5	130	■	■	■	
	130	150	■	■	■	
Vapeur surchauffée	100	150	■	-	■	-
	150	200	■	-	■	-
	200	220	■	-	■	-
Vapeur saturée	120	150	■	-	■	Matière sèche minimum à l'entrée : 0,98
	150	220	■	-	■	
Huiles thermiques	20	220	■	■	■	à base d'huile minérale
Eau ultra pure (deminéralisée et dé-ionisée)	1	150	-	-	-	-
Eau déminéralisée selon VDI2035 / SWKI_BT102-01	1	130	■	■	■	-

<sup>1)</sup> A cause du matériau d'étanchéité utilisé pour la compensation, les vannes VVF63..K ne peuvent pas être utilisées par des températures inférieures à -5°C

## Domaines d'application

Domaines d'application		Référence	
		VVF63..	VXF63..
<b>Production</b>	Installations de chaudière	■	■
	Installations de chauffage urbain	■	-
	Installations de refroidissement	■	■
	Tours de refroidissement <sup>2)</sup>	■	■
<b>Distribution</b>	Groupes de chauffe	■	■
	Installations de ventilation et de climatisation	■	■

<sup>2)</sup> Circuits ouverts

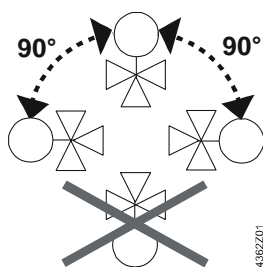
## Indications pour l'ingénierie

Lieu de montage	Les vannes doivent être montées de préférence dans le retour, les températures y sont plus basses et usent moins l'étanchéité de l'axe.
Encrassement	Installer un filtre ou un pot de boue en amont de la vanne afin de la protéger contre l'encrassement. Ceci permet d'en augmenter la fiabilité et la durée de vie. Retirer la saleté, les perles de soudure, etc. dans les corps de vanne et la tuyauterie.
Cavitation	Limiter la pression différentielle sur la vanne en fonction de la température du fluide et de la pression d'alimentation permet d'éviter la cavitation.

## Indications pour le montage

---

Position de montage



Cette position de montage est valable pour les vannes 2 ou 3 voies.

## Indications pour la mise en service

---



**Ne procéder à la mise en service qu'après avoir monté le servomoteur conformément aux instructions.**

Remarque

Veiller à ce que l'axe du servomoteur soit bien rattaché à l'axe de la vanne dans toutes les positions.

Test de fonctionnement

Vanne	Voie A→AB ou AB→A	Bipasse B→AB
L'axe de la vanne sort	Fermeture	Ouverture
L'axe de la vanne entre	Ouverture	Fermeture

## Indications pour la maintenance

---

Les vannes ne nécessitent pas d'entretien.



Lors de travaux de maintenance sur la vanne et/ou le servomoteur :

- Débranchez la pompe et l'alimentation
- Fermez la vanne d'arrêt de la tuyauterie
- Attendez que les canalisations ne soient plus sous pression et qu'elles soient entièrement refroidies

Ne déconnectez les raccordements électriques des bornes que si cela est nécessaire.

Recyclage

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

- Des traitements spéciaux peuvent être exigés par la législation en vigueur ou être nécessaires pour protéger l'environnement.
- Respecter impérativement la législation locale en vigueur.

## Garantie

---

Les données d'ingénierie énumérées aux chapitres "Références et désignations" et "Combinaisons d'appareils" sont garanties exclusivement avec les servomoteurs Siemens mentionnés.

En cas d'utilisation des vannes avec d'autres servomoteurs, il incombe à l'utilisateur d'en assurer le bon fonctionnement et la garantie accordée par Siemens Building Technologies est annulée.

## Caractéristiques techniques

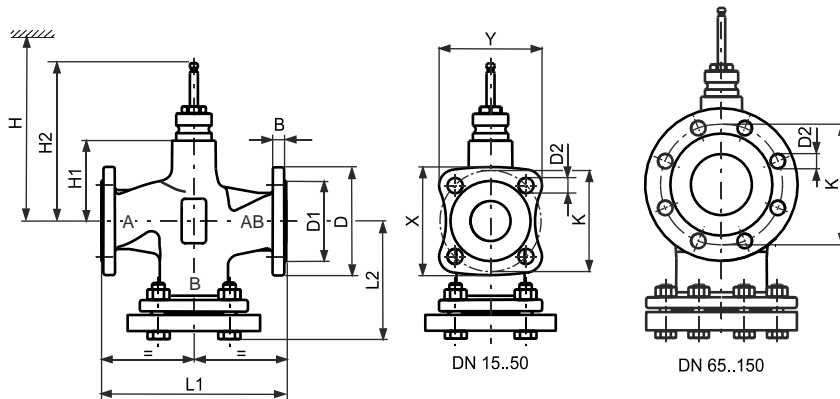
Caractéristiques de fonctionnement	Pression nominale PN	PN 40
	Raccordement	Bride
	Pression de fonctionnement	Voir section "Pression et ", page 11
	Caractéristique de la vanne <sup>1)</sup>	Voir section " Caractéristique", page 9
	Taux de fuite	passage droit DN 15...150: 0...0,01% du $k_{vs}$ (classe IV) bipasse 0,5...2 % du $k_{vs}$ avec SKD..., SKB..., SKC..
	Fluides admissibles	Voir tableau Plages de températures <b>et compatibilité des fluides</b> page 11 Huiles thermiques
	Température du fluide	-25...220 °C <sup>2)</sup> VVF63..K: -5...220 °C
	Rapport de réglage	DN15 $k_{vs}$ 0.2 ... 1,25: >50 DN15 $k_{vs}$ 2 ... DN150: >100
	Course nominale	jusqu'à DN 50 : 20 mm à partir de DN 65 : 40 mm
Matériaux	Corps de la vanne	DN 15...150: Acier moulé GP240GH
	Bride pleine VVF..	DN 15...150: P265GH
	Axe, siège, clapet	Acier inoxydable
	Presse-étoupe	Acier inoxydable DN 15...150: FEPM (sans silicone)
	Joint de compensation	Acier inoxydable DN 50...150: FEPM (sans silicone)
Normes et directives	Directive relative aux appareils sous pression	Directive 2014/68/UE
	Éléments d'équipement sous pression	Champ d'application : article 1, paragraphe 1 Définition : article 2, paragraphe 5
	Groupe de fluides 2 :	
	≤ DN 40	Sans certification CE, selon article 4, paragraphe 3 (conformément aux règles de l'art en usage) <sup>3)</sup>
	DN 50...80	Catégorie I, module A avec marquage CE, selon article 14, paragraphe 2
	DN 100...150	Catégorie II, module A2, avec marquage CE, selon article 14, paragraphe 2 Numéro d'organisme de test 0036
	Conformité UE (CE)	
	DN 50...150	A5W00006523 <sup>4)</sup>
	Pression nominale PN	ISO 7268
	Pressions de fonctionnement	ISO 7005, EN1092, DIN 4747, EN 12284
Brides	ISO 7005	
Longueur de montage des vannes à bride	DIN EN 558-1, série 1	
Caractéristique de la vanne	VDI 2173	
Taux de fuite	Passage droit, bipasse selon EN 60534-4/EN 1349	
Traitement de l'eau	VDI 2035	


Conditions ambiantes	Stockage : CEI 60721-3-1	Classe	1K3
		Température	-15...55 °C
		Humidité de l'air rel.	5...95 % H.r.
	Transport : CEI 60721-3-2	Classe	2K3, 2M2
		Température	-30...65 °C
		Humidité de l'air rel.	< 95 % H.r.
	Fonctionnement : CEI 60721-3-3	Classe	3K5, 3Z11
		Température	-15...55 °C
		Humidité de l'air rel.	5...95 % H.r.
Compatibilité environnementale	Les déclarations environnementales A5W00049179 <sup>4)</sup> , A5W00049180 <sup>4)</sup> et A5W00049181 <sup>4)</sup> précisent les caractéristiques des produits liées au respect de l'environnement et à leur évaluation (conformité RoHS, composition, emballage, protection de l'environnement et recyclage)		
Dimensions / Poids	Dimensions	Cf. "Encombrements" page 16 + 15	
	Poids	Cf. "Encombrements" page 16 + 15	

- <sup>1)</sup> Selon le modèle de vanne, pour un  $k_{vs}$  élevé, la caractéristique de la vanne est optimisée pour un débit volumique maximal de  $k_{V100}$
- <sup>2)</sup> avec SKD...: Utilisable jusqu'à une température de fluide de 150°C max.  
Pour des températures de fluide <-5 °C il faut remplacer le joint d'étanchéité de l'axe, voir page 4
- <sup>3)</sup> Les corps de vanne dont le produit PS x DN est strictement inférieur à 1000 ne nécessitent pas de test particulier et ne donnent pas lieu à un marquage CE.
- <sup>4)</sup> Ces documents sont téléchargeables sur <http://www.siemens.com/bt/download>.

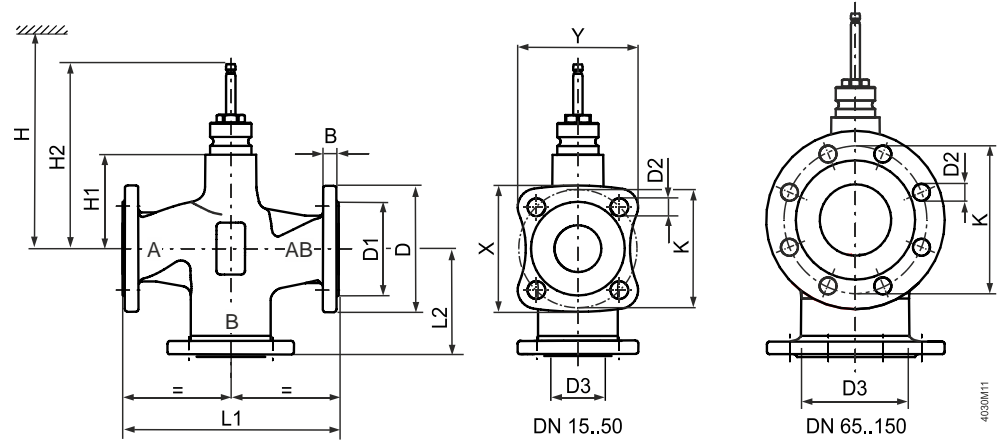
## Encombresments

### VVF63..



Référence	DN		B	Ø D	Ø D1	Ø D2	L1	L2	X	Y	Ø K	H1	H2	SKD	H SKB	SKC
VVF63..	15	5,3	14	95	46	14 (4x)	130	87,5	79	76	65	63	159,5	563	638	-
	20	6,5	16	105	56	14 (4x)	150	99,5	86,6	83	75	63	144,4	563	638	-
	25	7,5	15	115	65	14 (4x)	160	104,5	94,4	90,1	85	63	159,5	563	638	-
	32	10,6	17	140	76	19 (4x)	180	119	115,6	110,7	100	60	156,5	560	635	-
	40	12,3	16	150	84	19 (4x)	200	129	123,2	117,8	110	60	156,5	560	635	-
	50	13,4	16	165	99	19 (4x)	230	146	135,2	128,4	125	100	196,5	600	675	-
	65	29,1	17	185	118	19 (8x)	290	178	-	-	145	115	231,5	-	-	690
	80	36,9	17	200	132	19 (8x)	310	190	-	-	160	115	231,5	-	-	690
	100	49,8	17	235	156	23 (8x)	350	212,5	-	-	190	146	262,5	-	-	721
VVF63..K	125	73,0	17	270	184	28 (8x)	400	242	-	-	220	159	275,5	-	-	734
	150	102,4	17	297	211	28 (8x)	480	284	-	-	250	186,5	303	-	-	762
	50	17,4	16	165	99	19 (4x)	230	146	135,2	128,4	125	100	196,5	600	675	-
	65	29,2	17	185	118	19 (8x)	290	178	-	-	145	115	231,5	-	-	690
	80	37,1	17	200	132	19 (8x)	310	190	-	-	160	115	231,5	-	-	690
	100	50,2	17	235	156	23 (8x)	350	212,5	-	-	190	146	262,5	-	-	721

VXF63..



Référéncce	DN	kg	B	Ø D	Ø D1	Ø D2	Ø D3 <sup>1)</sup>	L1	L2	X	Y	Ø K	H1	H2	H		
															SKD	SKB	SKC
VXF63..	15	4,3	14	95	46	14 (4x)	25	130	65	79	76	65	63	159,5	563	638	-
	20	5,2	16	105	56	14 (4x)	35	150	75	86,6	83	75	63	159,5	563	638	-
	25	6,0	15	115	65	14 (4x)	38	160	80	94,4	90,1	85	63	159,5	563	638	-
	32	8,0	17	140	76	19 (4x)	46	180	90	115,6	110,7	100	60	156,5	560	635	-
	40	9,4	16	150	84	19 (4x)	57	200	100	123,2	117,8	110	60	156,5	560	635	-
	50	13,5	16	165	99	19 (4x)	69	230	115	135,2	128,4	125	100	196,5	600	675	-
	65	23,5	17	185	118	19 (8x)	86	290	145	-	-	145	115	231,5	-	-	690
	80	30,1	17	200	132	19 (8x)	100	310	155	-	-	160	115	231,5	-	-	690
	100	39,8	17	235	156	23 (8x)	123	350	175	-	-	190	146	262,5	-	-	721
	125	58,4	17	270	184	28 (8x)	149	400	200	-	-	220	159	275,5	-	-	734
150	84,0	17	297	211	28 (8x)	174	480	240	-	-	250	186,5	303	-	-	762	

<sup>1)</sup> Largeur intérieure vide de la voie bypass



## Pièces de rechange

### Presse-étoupe

Référence	DN	Code article	Remarques
VVF63.. VXF63.. VVF63..K	DN 15...50	74 284 0061 0	Conception mécanique standard avec joint torique FEPM pour une température de fluide moyenne entre -5°C et 220°C
VVF63.. VXF63.. VVF63..K	DN 65...150	S55846-Z114	Conception mécanique standard avec joint torique FEPM pour une température de fluide moyenne entre -5°C et 220°C
VVF63.. VXF63..	DN 15...50	4 284 8806 0	Pour fonctionnement avec des températures de fluide en dessous de -5 °C. Avec le joint d'étanchéité 428488060, la vanne peut être exploitée avec de l'eau, de l'eau avec antigel et des saumures entre -25°C et 150 °C.
VVF63.. VXF63..	DN 65...150	4 679 5629 0	Pour fonctionnement avec des températures de fluide en dessous de -5 °C. Avec le joint d'étanchéité 467956290, la vanne peut être exploitée avec de l'eau, de l'eau avec antigel et des saumures entre -25°C et 150 °C.



## Numéros de série

Référence	Valable à partir du N° de série	Référence	Valable à partir du N° de série	Référence	Valable à partir du N° de série
VVF63.15-0.2	...A	VVF63.50-40K	...A	VXF63.15-1.6	...A
VVF63.15-0.32	...A	VVF63.65-63K	...A	VXF63.15-2.5	...A
VVF63.15-0.5	...A	VVF63.80-100K	...A	VXF63.15-4	...A
VVF63.15-0.8	...A	VVF63.100-150K	...A	VXF63.20-6.3	...A
VVF63.15-1.25	...A	VVF63.125-220K	...A	VXF63.25-6.3	...A
VVF63.15-2	...A	VVF63.150-315K	...A	VXF63.25-10	...A
VVF63.15-3.2	...A			VXF63.32-16	...A
VVF63.20-6.3	...A			VXF63.40-16	...A
VVF63.25-5	...A			VXF63.40-25	...A
VVF63.25-8	...A			VXF63.50-31.5	...A
VVF63.32-16	...A			VXF63.65-50	...A
VVF63.40-12.5	...A			VXF63.80-80	...A
VVF63.40-20	...A			VXF63.100-125	...A
VVF63.50-31.5	...A			VXF63.125-200	...A
VVF63.65-50	...A			VXF63.150-315	...A
VVF63.80-80	...A				
VVF63.100-125	...A				
VVF63.125-200	...A				
VVF63.150-315	...A				

Publié par :  
Siemens Schweiz AG  
Smart Infrastructure  
Global Headquarters  
Theilerstrasse 1a  
6300 Zug  
Suisse  
Tél. +41 58-724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Schweiz AG, 2019

Sous réserve de modifications techniques et des modalités de livraison